

เมื่อ 23.50 น. วันที่ 13 ธันวาคม ได้เกิดเพลิงไหม้ ซึ่งพยานหลายคนระบุว่ามันลุกขึ้นที่ร้านอาหารบ่อนไก่ ซึ่งเป็นร้านขาย □ อ่านต่อหน้า 16

[illegible]

จากพิธีกรรมตามละครรำพื้นเมือง คำว่าเก็ดกลันว่ากระหลดอ
จะหมายถึงไม้อาวัว ซึ่งชาวเก็ดเยอเห็นว่าไม้ชนิดนี้เป็นของศักดิ์สิทธิ์มาแต่
โบราณ เก็ดเยอเวกต่างได้เรียนรู้ว่าไม้ดอกกระหลดอจะเกิดกับชาว
ปฏิกิของนครปัทเมธรีจนภายในเดือนกุมภาพันธ์ แต่ยังไม่เสร็จ ทาง
เก็ดเยอเวกได้ไปเริ่มโครงการพัฒนาชุมชนเมื่อวัน 1 พฤศจิกายน
และกำหนดพิธีเสร็จสิ้นภายในเวลาอีกประมาณหนึ่งวัน จึงจะค
และกำหนดพิธีเสร็จสิ้นภายในเวลาอีกประมาณหนึ่งวัน จึงจะค

เครือข่าย ให้แพทย์ชุดตามารับวัย หอพักพื้นเพียง 2 วัติกเจ้าตรวจเข้ร่งกายอีกที่โรงพยาบาลหญิง.....ตุ้กคา
หน้าวัดสปรอ์ครอง ลิขิต หงส์คารมกั ขณะนี้เป็นสาวโงมสะอางว่างรชชื่อ “ปี่” ทำงานอยู่เข้ยแอ็นสคิตู...
นายแพทย์อาร์ วลัยะเสวี จะกลบัจากตู่กันที่เม็กชิโกมาถึงบ้านเบ็กคิวฯจุฬสัฯ....24 ธันว. คล้ายวันเกิด หิพกัษ
เลาหสมบุรณั มาคม กนกวรรณ คัวิจะเลียงล่องให้ทบทคุ้กันไปกับภวิศต์มาสด้วย.....วันนั้ พล.ต. เป้อ
ตุหาชคณั กมลา ไกรฤกษ์ ม.ล. เจณนี สุทัศน์ ไปทัศนจรนั้คอกเอรารวันกั บับริการสำนักรงแห่งเหี่ยววอง
ประหัตคัร่ สกฤตฉนะ.....สมาคมสตรีนั้กรูกิจฉและวิชาชีฟแห่งประเทหไทย รับ ประโย โอมาคยกุล สวีรุทัย
ปวนะอุธั กับ รติณา ศิระนนั้ ไร่เป็นสมชกใหม่แล้ว.....นิพนธ์ กาญจนพันธ์ บก หิภมิย ไกรมา
จะยั้งกัห้อยกรุงเทพา จนถึงวันนั้ใหม่.... เจ้าภาพกำหนดปาณกิจศพ นางวิจิตรรณกร [เชือน นาคะเนฯ]
ณ วัดประยุรวงศาตว ชนบุรี ในวันพุธที่ 18 ธันว. เวลา 17.00 น....หลานชาย ม.ล. แฉลัม กุญชร จะกลบั
จากนิชัแสนคัพ้อมสาวชาวค่างประเทหมาเจ้าพิธีมถลสมรรับแบบโยธนานนั้แล้งเคิม ที่วังบ้านหม้อ ในวันที 24
ธันว.....16.00 น. วันนั้ สมเด็จพระเจ้าฟ้าหญิงสิริวัชรเทพรทัศนสุตา เสด้งเป้ดการแข่งงัาโบว์ลิ่งกาชาดที่สตราโบว์ลิ่ง
คณาณิงสุเวทว พหังโกลน ประชานแผนกสมททุกาชาด และ พล.ต.ท. บุษผล โลทะษัละ ประราน
แผนกโบว์ลิ่งกาชาด ขอเชิญกรวมการทุกา่นเข้ารับเสด็จ.....วันสองวัน รติฯ เป็ดคัณนี จะรับทังเนื่อลทังได้
เพือคัตุเจ้าเลสร้างภาพยนตร์เรื่องใหม่.....ทัพหัยมรคมูลค่า 870,000 บาท ของ ชุสรี บุษสาย ณ อยุธยา ผู้ตาย
มีผู้จัดการมรคถึง 5 คน คือ พ.ท. หลวงประจักษ์เวรสิทธิ พล.ท.ช. ม.ล. มานิจ บุษสาถ กับมาคม
เจนิมขวัญ นายแพทย์ชลวิชัย บุติมา และ ศกั บ มาสกุล ส่วน อุเพน สุทธิพงษ์ชัย ซึ่งเพ็งถึงแก่กรรม
ด้วยมะเร็งไกรระเหาะอาหาร มีทัพหัยมรคเป็นเงิน 1,184,400 บาท □ □



on the tick, tommy--rot, on the nail

ฮุ่ยในปัจจุบันนี้ ผมจึงใคร่ขอความรู้จากคุณศักดิ์ 6 ข้อ ทว่าว่าคุณคงกรุณาให้คำอธิบายแก่ผมเป็นแน่ จึงขอขอคนล่วงหน้าว่า ณ โอกาสนี้

ใช้กันเสมอในโทรทัศน์และในการแสดง-
 มือกเล็กที่จัดโดยสมาคมนักเรียนเก่าหรือ
 สถาบันต่าง ๆ ตามโรงพยาบาลหรือสถานที่
 อื่น ๆ นั้น จะแปลเป็นภาษาอังกฤษว่า
 อย่างไร? คงกับคำว่า "Revue" หรือไม่?

๒. วลีที่ว่า "keeping it in the bill" ในประโยคที่ผัดกันมาจากเรื่อง "Theatre" ของ W. Somerset Maugham ค่ะต่อไปนี้แปลว่าอะไร?

"The revival that Michael put on when she went abroad had done neither very well nor very badly, but rather than close the theatre he was keeping it in the bill till nowadays was ready."

3. "Do you collect autographs?" she asked him with a subtle smile. "Me? No I think it's a lot of tommy-rot. My young lady does..."
 ၁၃၂၁၁၁၁၁၁၁ "tommy-rot" ဟုလေးနက်စွာ ?

4 "...I want to get away from the shop on the tick"

คำว่า "On the tick" แปลว่าอะไร ? เหมือนกับ 'on the dot' หรือไม่ ?

5. "He paid for it on the nail" וְלֹא שָׁכַח ?

6. เมื่อสมัยผมเป็นเด็ก และยังเรียนหนังสืออยู่ใน high school ครูเคยสอนให้แปลคำว่า "บาท" ว่า "tical" ห้าบาท ถ้าเขียนเต็ม ก็เขียนว่า "five ticals" ถ้าเขียนย่อ ก็เขียนว่า "Tcs.5" เคยได้เห็นเปลี่ยนมาเขียนว่า "baht" ตามชื่อเงินตราในภาษาไทยก็ได้อยู่ แต่ผมเห็นแปลกที่ "baht" ไม่มี Plural number "ห้าบาท" เขียนเต็มก็เขียนว่า "Five baht" เขียนย่อก็เขียนว่า "Baht5" ที่ "dollar" ถ้า "ห้าดอลลาร์" ก็เขียนว่า "Five dollars" ทำไมไม่ใช้ว่า "dollar" เฉยๆ ไม่มี "s" สังเกตว่าเงินพม่าก็เรียกว่า "Kyat" ไม่มี Plural number เหมือน "Baht" แต่ "Rupee" ยังคงเขียน plural number ว่า "Rupees" และเขียนย่อว่า "Rs." เหมือนเมื่อสมัย 30 กว่าปีก่อนโน้น ทำไมจึงเป็นเช่นนี้? ขอได้โปรดให้ความสว่างแก่ผมด้วย ขอขอบพระคุณอีกครั้งหนึ่ง

นักศกษาแก"

องค์การอุตสาหกรรมป่าไม้ ถนนราชดำเนินนอก กรุงเทพฯ

□ จกหมายของคุณนักศึกษาแก่ มานอนจัดอยู่ในลิ้นชักเหมือนกับ
ของคุณ ๆ ผู้อื่นอีกสักเมื่อไร ในขณะที่ท่านอาจารย์แฟรงค์ ฟรีแมน ของผมไม่
อยู่ต้องเดินทางไปเมืองไกล คุณพี่ บอ.กอ. จกเอาปีกจกหมายเหล่านี้โยนผละมาให้
ผม นายเคฟ คาวทาวน์ ผู้รักแก่จกร้านาพรตยังนั่งเดียวที่เข้าสายบ่ายเย็นโอ้เรื่อง
ความรู้ความเรียนไม่เอาไหน แก่เมื่อคุณพี่ บอ.กอ. ผลักผมเข้าไปรับบทที่ที่แล้วหัก
ไม่ได้ ไม่บังอาจก็เสมือนบังอาจแล้ว ก็ต้องว่ากันไปตามเพลง ไพรทออย่าถือว่า เป็น
การอธิบายกันอย่างผู้ มีภูมิปัญญา लेकर ขอให้เป็นการคุยกันเล่นเพื่อเผลอเผลอนเอง
สบายใจกว่าเป็นไหน ๆ อย่างที่คุณเคนหนึ่งเขียนมาเมื่อสองสามวันก่อน ว่าไม่มีใครใน
โลกที่จะรู้จักไปเสียทุกอย่างนั้นแหละครับ เรามาช่วยกันคบแต่งให้สมบูรณ์ขึ้น พுகมา
คร่งใจผมเพลงเลย

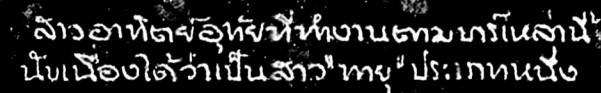
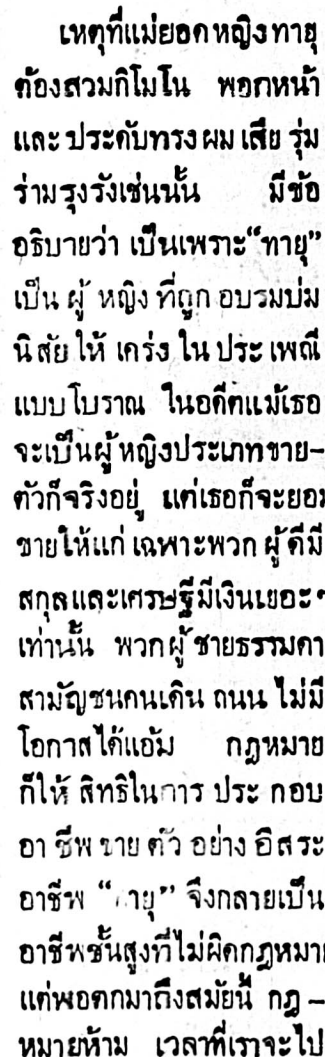
คุณนักศึกษาเก่าทุกท่านเขียนจดหมายมาทวงให้ตอบซ้ำอีกครั้ง ทั้ง ๆ ที่จดหมายจากท่านอื่นๆ ก็รอคิวอยู่เต็มลิ้นชัก เนื้อที่ของกองฉันนี้ก็ยังมีเพียงเท่านี้ และสัปดาห์ละสองหนเท่านั้น โปรดเห็นใจเถอะครับ นี่ก็จะหมดเนื้อที่เสียแล้ว ผมจึงขอยกคำตอบคุณนักศึกษาเก่าไปในวันพุธ □ □

(ต้องมาฉบับพิเศษวันพุธ)

□ ไม่ว่าเราจะไปถึง “เกี้ยวโต” เมืองหลวงเก่า หรือ “โตเกียวน” เมืองหลวงใหม่ มีข้อเสนอสำหรับนักศึกษานานาชาติใหม่อยู่ประการหนึ่ง ว่าไม่ควรพลาดอย่างยิ่งที่จะพาไปเที่ยว “หายู” โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้ที่ผิดหวังจากการเที่ยว “เกอิช่า” ม ดั บ แล้ว จะได้พบความสมหวังอย่างสมบูรณ์และ “ดี” ญี่ปุ่นอย่างแน่ ๆ ก็คือ ยู่หญิงที่เรียกกันว่าทายนีแผละ

“ท่าย” คืออะไร ดูเหมือนจะไม่ต้องตาม คำจำกัดความง่าย ๆ ในสมัยโน้นเมื่ออยู่ เราคือผู้หญิงมีค่าตัวสูงที่เลือก “รับแขก” เติมนางขลุ่ยให้ผู้ชายเฉพาะพวกที่เป็นขุนนางขุนนางหรือชาวยุโรป ชาวอินทรีบนเท่านั้น ในสมัยกระโน้นการเที่ยวผู้หญิง “ท่าย” มีพิธีรีตองมากกว่าปัจจุบัน ตรงประตูทางเข้าจะมีสาวเก๋แต่งสดนุ่งผ้าขาวโองการวะชุดปากก้อย่างเป็นระเบียบเรียบร้อย เธอผู้นี้มีหน้าที่เป็นนายทหารที่จะนำแขกไปนั่งยังโต๊ะโต๊ะ ๆ โต๊ะหนึ่งที่ว่างเปล่าสาธุการอันถ้าไว้ทางคานหนึ่งของห้อง เสร็จแล้วเธอก็จะถอยออกมา เพื่อรอเวลาที่แม่บ้านหรือ “โอดุจ” จะประกาศชื่อแขกออกหญิงชั่ววูบที่จะกลานตัวเต็มเข้ามาดื่มเหล้าสาครร่วมแก้วกับเรา แต่พอตกสมัยนี้ก็เป็นเรื่องโตแล้วเรียนลัดดีกว่า พอไปถึงก็จะมีแม่บ้านคอยกระวีกระวาดต้อนรับอยู่คนเดียว ยังไม่ทันพูดทักทายกันนักคำ เธอก็จะพาเราเข้าไปในห้องอีกห้องหนึ่ง

น้ำอยู่ในห้องนั้นไม่กักใจ หุกได้ขึ้นแพร่หลายพร้อมกับร่างของยอดหญิง
ทนายผู้จะทำให้เราไปถึงเมืองญี่ปุ่น โดยสมบูรณ์ที่ปรากฏโฉมออกมา แม้ข้ากระตอกนั้นแม้
ว่าจะสูญเสียในวัยเยาว์แต่ก็ทอหน้าจหน้าแบบเดียวกับหญิงเกอิชา เอาไว้ทรงผมสูงและคิด
เครื่องประดับไว้ นุ่งนุ่งกับข้อโบรอกาตามชายคาโบสถ์ การเย็บกรายแต่ละก้าวใน
โคโนโนรันรุ่มร่ามเต็มไปด้วยความเชื่อ ซึ่งข้า กระตอกกระต๋มตามแบบ ผู้หญิงเลือกอาชีพ
รักแท้



เที่ยวผู้หญิง “ทาส” จึงต้องไปกับไก๊ที่ชอบเที่ยวรอก
แซ่ตักหน้อย

พอเสามาถึงทรงนี้ ท่านอาจมีความสงสัยว่า “หาญ” ผิดแปลกแตกต่างกับโสเภณีที่ทรงไหน พวกกันทรงๆ แล้ว อาชีพของผุ้หญิงสองประเภทนี้ก็เหมือนกัน ผิดกันก็แค่ว่าถ้าท่านต้องการบรรยาศเก่า ๆ แบบญี่ปุ่นแท้ ก็ต้องไปหาผุ้หญิงหาญ แต่ถ้าไม่ต้องการบรรยาศเก่า ๆ บรรยาศนางฟ้าแบบสมัยใหม่ ไป “หิ้ว” เอาตามบาร์หรือชอกกิกโชนก็ได้อะ สนทนาวาแล้วแต่ตกลงปลงใจกัน ผุ้หญิงพรรค์อย่างว่าเป็นเรื่องที่ทำไม่ยากตามเมืองใหญ่ๆ ขอให้มีอิทธิทธิ์ต่ำของและมีเงินหนาๆ ไว้ในกระเป๋าก็เป็นใช้ได้

คงจะเป็นเพราะว่า กุลสตรีผู้นั้นในสมัยก่อนถูก
 ขนบธรรมเนียมโบราณของบรรพบุรุษให้ว่านอนสอนง่าย
 อยู่แต่ในโอวาทของสามี เวลาที่ผู้ชายอยากจะทำ
 ความดีเห็นแก่หน้าบ้าน จึงชอบมาแสวงหาความสุขกับ
 พวกผู้หญิงอายุ นวนิยายสมัยโบราณของญี่ปุ่นก็มักจะ
 หนีไปไม่พ้นจากเรื่องรักๆ ใคว์ๆ ระหว่างชายหนุ่มผู้ดี
 กับผู้หญิงงามเมือง นวนิยายเรื่องไหนถ้าจบลงด้วย
 ความตายหรืออกคอกอกันตายทั้งคู่ดูเหมือนจะถือกันว่า
 เป็นนวนิยายที่ซาบซึ้งทึ่งใจอย่างมาก ๆ ที่เดียว แท้สมัย
 นี้ผู้หญิงอายุซึ่งถือกันว่าเป็นโสเภณีชั้นสูง นักรบจะ
 เคลียดกลางดงไปในขณะเดียวกันก็ใหม่ ๆ ได้คู่ซี้เขา
 และคามมุมิทระนั้น เราสามารถจะหานางฟ้าสมัยใหม่
 ราคาถูกได้อย่างไม่ยากเย็นอะไรนัก

พวกกบฏความตายของชาวต่างประเทศ เอื่อง
โสภณและภวามารณ ในเมืองอาทักย์อยู่ด้วยกันเหมือนจะเป็น
แม่เหล็กใหญ่ที่ดึงดูดใจให้ใครอยากเข้าไปเพื่อเอาไม่แพ้แ-

□ ต่อหน้าหน้า 2

□ อ่านค่อห้ 2



ราคาเล่มละ: 20 บาท
 (แต่ถ้าสั่งซื้อโดยตรง ส่งให้ไปรษณีย์
 ส่งไปยัง ป.ณ.กลาง) ถึง **ศิริมิตร โอภาส**
 แสพ. "เดลินิวส์" สี่พระยา พระนคร
 จะได้รับค่าเพียงเล่มละ: **10 บาท!**
 (เงินค่าส่งทาง ป.ณ.ส่งค่า: เพียงเล่มละ: **2 บาท**)

ท่องเที่ยว



สวัสดิ์ ท่านที่รักและท่านผู้สนใจทั่วไทย โปรดตรวจรายชื่อของ
ท่านในกรอบนี้แล้วนับแต่วันอาทิตย์ที่ 15 ธันวาคม ถึง วันเสาร์ที่ 21 ธันวาคม
2511 ตามรายชื่อต่อไปนี้

△ ท่านที่มีถิ่นอาศัยในภาค "เหนือ"
หรือท่านที่เกิดระหว่าง 14 เมษายน ถึง 15
พฤษภาคม ไม่เว้นใด ๆ
ระยะนี้ ท่านจะมีโอกาสเปลี่ยนแปลงใบรับ
อ่าวแห่งความงามและสิ่งอื่น ๆ ส่วนการเดินที่ขอ
ประมาณ มีทางเดินแล้วจึงอย่าไป สัปดาห์ในกรอบ
ควรรีบไปเสียก่อน ความรักของทุกท่านจะเพิ่ม
ขึ้น ไม่ค่อยสะดวกนักหรอก แต่ขออย่าไปเสีย
เวลาไปเสียเลย ไปเสีย ๆ ไป ๆ สัปดาห์ในกรอบ
เป็นปกติ แต่ถ้าจะเดินมาที่รอบนอก และ
จะวิเศษยิ่ง (วันที่ 17-18 ธันวาคม)

△ ท่านที่มีถิ่นอาศัยในภาค "กลาง"
หรือท่านที่เกิดระหว่าง 15 พฤษภาคม ถึง 16
มิถุนายน ไม่เว้นใด ๆ
ถ้าท่านมีสภาพแวดล้อมต่าง ๆ ไปขอคุณ
คุณจะได้ทราบถึงสิ่งใหม่ ๆ ที่ท่านได้ทำมา
หรือ การเดินทางที่สะดวกขึ้น ถ้าท่านมีกรอบ
ควรรีบไปเสียก่อน ความรักของทุกท่านจะเพิ่ม
ขึ้น ไม่ค่อยสะดวกนักหรอก แต่ขออย่าไปเสีย
เวลาไปเสียเลย ไปเสีย ๆ ไป ๆ สัปดาห์ในกรอบ
เป็นปกติ แต่ถ้าจะเดินมาที่รอบนอก และ
จะวิเศษยิ่ง (วันที่ 19-20 ธันวาคม)

△ ท่านที่มีถิ่นอาศัยในภาค "อีสาน"
หรือท่านที่เกิดระหว่าง 16 มิถุนายน ถึง 17
มิถุนายน ไม่เว้นใด ๆ
ระยะนี้ ท่านจะมีโอกาสเปลี่ยนแปลงใบรับ
อ่าวแห่งความงามและสิ่งอื่น ๆ ส่วนการเดินที่ขอ
ประมาณ มีทางเดินแล้วจึงอย่าไป สัปดาห์ในกรอบ
ควรรีบไปเสียก่อน ความรักของทุกท่านจะเพิ่ม
ขึ้น ไม่ค่อยสะดวกนักหรอก แต่ขออย่าไปเสีย
เวลาไปเสียเลย ไปเสีย ๆ ไป ๆ สัปดาห์ในกรอบ
เป็นปกติ แต่ถ้าจะเดินมาที่รอบนอก และ
จะวิเศษยิ่ง (วันที่ 19-20 ธันวาคม)

△ ท่านที่มีถิ่นอาศัยในภาค "ใต้"
หรือท่านที่เกิดระหว่าง 17 มิถุนายน ถึง 18
มิถุนายน ไม่เว้นใด ๆ
ระยะนี้ ท่านจะมีโอกาสเปลี่ยนแปลงใบรับ
อ่าวแห่งความงามและสิ่งอื่น ๆ ส่วนการเดินที่ขอ
ประมาณ มีทางเดินแล้วจึงอย่าไป สัปดาห์ในกรอบ
ควรรีบไปเสียก่อน ความรักของทุกท่านจะเพิ่ม
ขึ้น ไม่ค่อยสะดวกนักหรอก แต่ขออย่าไปเสีย
เวลาไปเสียเลย ไปเสีย ๆ ไป ๆ สัปดาห์ในกรอบ
เป็นปกติ แต่ถ้าจะเดินมาที่รอบนอก และ
จะวิเศษยิ่ง (วันที่ 19-20 ธันวาคม)

กษัตริย์ไทย-ลาว ทรงนัดพบกันกลางแม่น้ำโขง

วันที่ 16 ธันวาคมพ.ศ. นี้จะเป็นวันสำคัญยิ่งอีก
วันหนึ่งในการพัฒนาสัมพันธไมตรีระหว่างประเทศไทย
และราชอาณาจักรลาว เพราะสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระ
ราชินีแห่งราชอาณาจักรลาวจะเสด็จเยือนประเทศไทย และ
สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระราชินีแห่งราชอาณาจักร
ไทยจะเสด็จเยือนราชอาณาจักรลาว เพื่อเป็น
สัญลักษณ์แสดงถึงความร่วมมือกันอย่างแน่นแฟ้น
อีกครั้งหนึ่งระหว่างประเทศไทยและราชอาณาจักรลาว
ในวันที่ 16 ธันวาคมพ.ศ. นี้จะเป็นวันสำคัญยิ่งอีก
วันหนึ่งในการพัฒนาสัมพันธไมตรีระหว่างประเทศไทย
และราชอาณาจักรลาว เพราะสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระ
ราชินีแห่งราชอาณาจักรลาวจะเสด็จเยือนประเทศไทย และ
สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระราชินีแห่งราชอาณาจักร
ไทยจะเสด็จเยือนราชอาณาจักรลาว เพื่อเป็น
สัญลักษณ์แสดงถึงความร่วมมือกันอย่างแน่นแฟ้น
อีกครั้งหนึ่งระหว่างประเทศไทยและราชอาณาจักรลาว



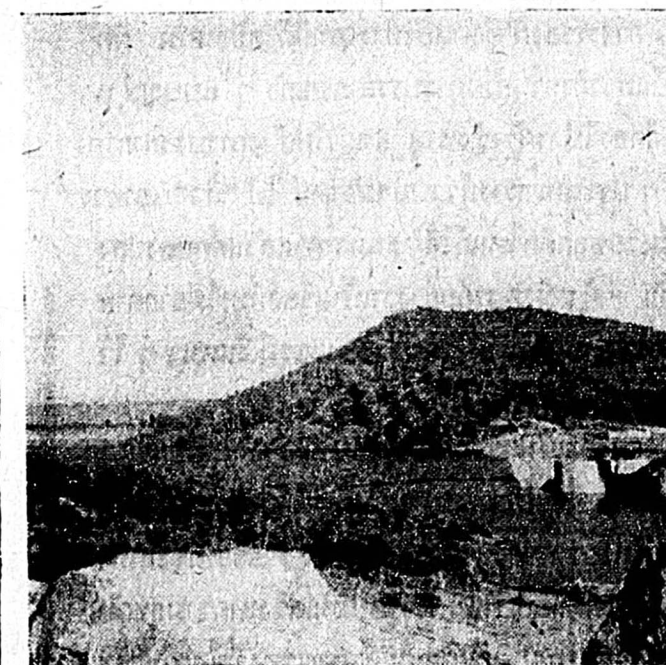
● [บน] พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และสมเด็จพระราชินีฯ ทรงพบปะกับสมเด็จพระเจ้าและสมเด็จพระราชินีแห่งราชอาณาจักรลาว ณ เมืองหลวงเวียงจันทน์

ราชอาณาจักรลาวมีแผนที่จะพัฒนาความสัมพันธ์กับประเทศไทย
เป็นเขตที่เจริญและมีความเจริญรุ่งเรืองของประเทศ ไทย เราจึง
หวังว่าความสัมพันธ์นี้จะพัฒนาต่อไปข้างหน้า

วันที่ 16 ธันวาคม นี้ จะเป็นวันประวัติศาสตร์อันสำคัญ

ของสองชาติคือไทยและลาว พระมหากษัตริย์ของสอง
ราชอาณาจักรได้ทรงพบกันกลางแม่น้ำโขง เพื่อสัญญา
ลักษณ์แห่งความร่วมมือของสองประเทศ บนความสำเร็จ
แห่งความร่วมมืออันประเสริฐ

ในจำนวนโครงการพัฒนาขนาดใหญ่ที่สำคัญมาก ๆ นั้น การสร้าง
เขื่อนกั้นแม่น้ำโขงเป็นโครงการอันมีความสำคัญยิ่งที่จะช่วยให้
ประเทศไทยและราชอาณาจักรลาวได้มีแหล่งน้ำที่อุดมสมบูรณ์
และสามารถผลิตไฟฟ้าได้เป็นจำนวนมาก



เขื่อนกั้นแม่น้ำโขงเป็นโครงการอันมีความสำคัญยิ่งที่จะช่วยให้
ประเทศไทยและราชอาณาจักรลาวได้มีแหล่งน้ำที่อุดมสมบูรณ์
และสามารถผลิตไฟฟ้าได้เป็นจำนวนมาก

ศรีราชนวศิ

ระเทศของ ไทย 20277

ห้วยซาดาน

หนังรักโรแมนติก กำกับโดย...
นักแสดงนำโดย...
ออกฉายวันที่...

มาฮา

มาฮา มาฮา มาฮา
มาฮา มาฮา มาฮา

ชูบาร์ 1000 ซี.ซี. 4 ประตู เก่ง เดอลุกซ์
ติดตั้ง อุปกรณ์พร้อมมาจากรถ
สมรรถภาพในการขับขี่เทียบเท่ารถขนาด 1500 ซี.ซี. บันได
เครื่องยนต์ 4 สูบ 4 จังหวะ รั้งคู่ไม่แพ้ใคร, พลังสูง แด
ประหยัดดี, ตัวถังเหล็กกันสนิม, ไม่ต้องอดใจ, เร่งพุ่ง
ยึดถนนเป็นเลิศ กำลังให้ความนิยมน้อยอย่างสูงใน
ประเทศไทย มีทั้งเครื่องยนต์และเกียร์ให้เลือกในราคาเท่ากัน
ในงานแสดงสินค้าโปรดชมรถยนต์ชูบาร์ที่ศาลาของประเทศไทย
หรือที่
บริษัท สรรพทรัพย์ จำกัด
457 ตึกจตุรศกอรณ ถนนพระสุเมรุ ใกล้สะพานวนชาติ พระนคร
โทร. 81564, 815859, 815960

ပုဂ္ဂလိကအကျိုးအမြတ်

พิษงูกัด

☐ **กล่องกระดาษ** ๑



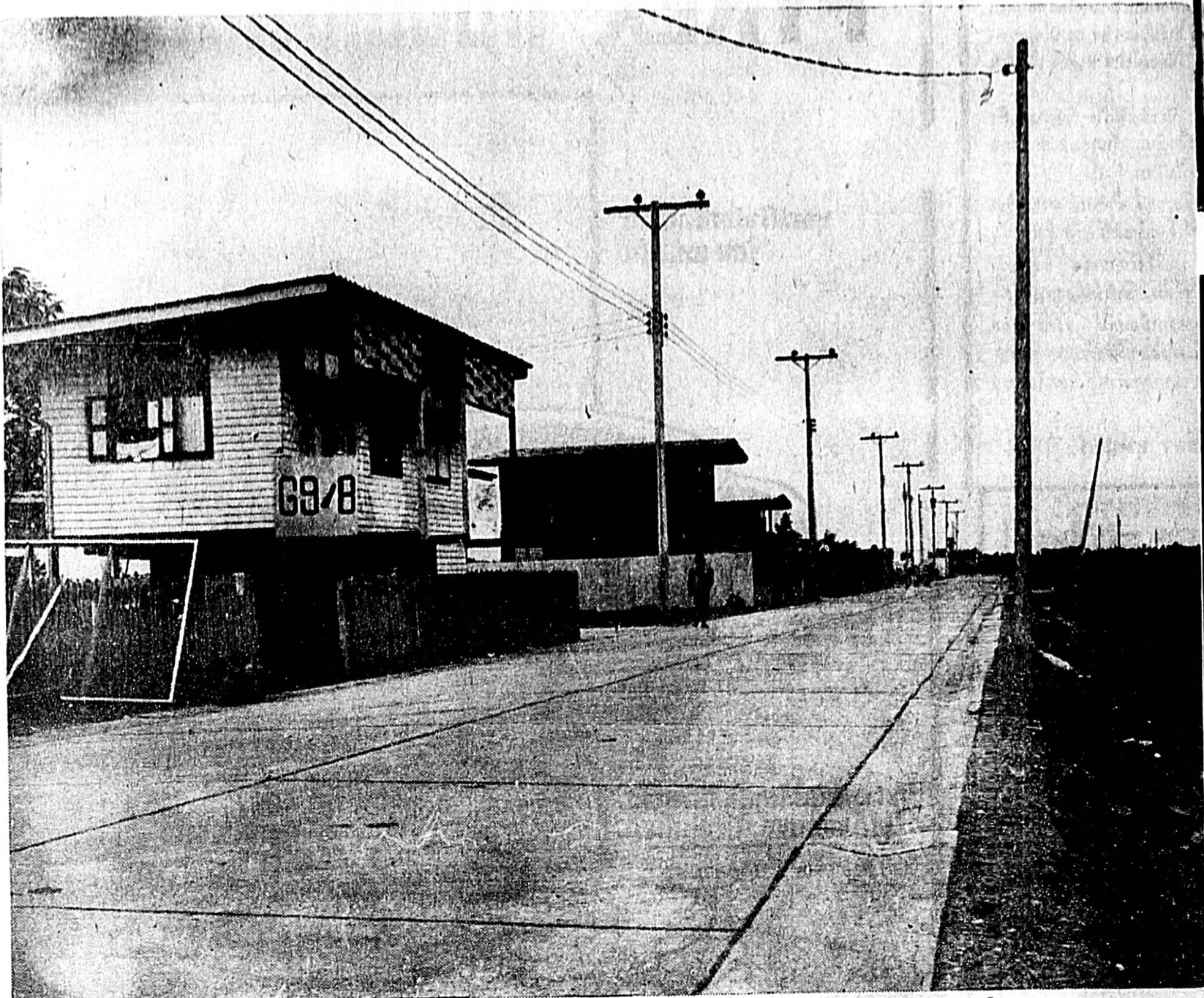
เจ้าของโครงการโอนโฉนดให้ก่อน พร้อมส่งทีหลัง

บริษัท

โครงการตึกเช่า

แผนก 52/1 บางกะปิ โทร. 48560

จำกัด



ภาพบริเวณที่ดินจัดสรร และการโอนโฉนด เมื่อวันที่ 15 ต.ค. และ 29 พ.ย. นี้ รวม 250 แปลง

ประกาศ

งานโอนโฉนดให้แก่ลูกค้าจำนวน 167 ราย ณ สำนักงานหอทะเลเบียนที่ดิน
จังหวัดนนทบุรี เมื่อวันที่ 29 พฤศจิกายน พ.ศ. 2511 นั้นได้เสร็จสิ้นลงตามหลักการ
พิเศษของบริษัทฯ “โอนโฉนดให้ก่อนผ่อนส่งทีหลัง”

และในหลักการเดิม วางเงินครั้งแรก 8,000 บาท ส่วนที่เหลือผ่อนชำระเดือนละ
350 บาท บริษัทฯ โอนโฉนดลงชื่อเป็นกรรมสิทธิ์มอบโฉนดให้แก่ผู้ซื้อที่ต้องการเป็นเจ้าของที่ดินผืนเดียว
กันกับที่บริษัทฯ ได้โอนโฉนดไปแล้วเมื่อวันที่ 15 ตุลาคม และวันที่ 29 พฤศจิกายน พ.ศ. 2511 นี้ ที่ดิน
ที่เปิดให้จองใหม่นี้ บริษัทฯ จะโอนโฉนดให้กับลูกค้าในวันที่ 24 ธันวาคม พ.ศ. 2511 นี้ ณ สำนักงาน
หอทะเลเบียนที่ดินจังหวัดนนทบุรี

ติดต่อได้ที่ แผนกขายในบริเวณที่ดิน 52/1 ริมถนนติวานนท์ ก.ม. 9

ระหว่างสถานีวิทยุของกรมไปรษณีย์โทรเลขกับอนามย์เด็กกลางนนทบุรี หรือ โทร. 48560

แข่งนาง'1ใน5ของสาวสวยแห่งสงขลาปีนี้

โตจ สุจริตติ สมพงษ์...

ทุกปีตามเทศกาลวันลอยกระทงที่เห็น ๆ กันอยู่แล้ว การประกวดนางสาวไทยไม่ว่าจะเป็นที่ไหน ความงามของสาวไทยก็ติดกันและกันแต่สิ่งที่แตกต่างกันก็คือความงามที่แท้จริงของสาวไทยไม่ว่าจะเป็นที่ไหนก็ตามที่สาวจากถิ่นแดนทองสงขลาต่างต่าง 1 ใน 5 จากการแข่งขันประกวดนางสาวไทยที่เพิ่งผ่านไปเมื่อวันอาทิตย์ที่ 14 ธันวาคมที่ผ่านมา

อย่างปีนี้แล้ว วุฒิพงษ์ ภูฏาน นางงามเชียงใหม่ กับ พินะรุณี ทนไชย รองนางงามเชียงใหม่ได้ครองตำแหน่งนางสาวไทยและรองสาวไทยไปอย่างงดงาม ส่วนสาวงามจากสงขลาปีนี้ก็มีอยู่ 5 คนด้วยกันได้แก่ โตจ สุจริตติ สมพงษ์...

โตจ สุจริตติ สมพงษ์ สาวงามสงขลาปีนี้ มีชื่อจริงว่า โตจ สุจริตติ สมพงษ์ จบชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 จากโรงเรียนสตรีศรีนครินทร์ สงขลา เธอมีอายุ 19 ปี สูง 1.65 เมตร น้ำหนัก 45 กิโลกรัม เธอมีผมสีน้ำตาลยาวถึงไหล่ และตาเป็นประกาย เธอได้ครองตำแหน่งนางสาวสงขลาปีนี้ด้วยคะแนนเสียง 1 ใน 5 จากการแข่งขันประกวดนางสาวไทยที่เพิ่งผ่านไปเมื่อวันอาทิตย์ที่ 14 ธันวาคมที่ผ่านมา

โตจ สุจริตติ สมพงษ์ สาวงามสงขลาปีนี้ มีชื่อจริงว่า โตจ สุจริตติ สมพงษ์ จบชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 จากโรงเรียนสตรีศรีนครินทร์ สงขลา เธอมีอายุ 19 ปี สูง 1.65 เมตร น้ำหนัก 45 กิโลกรัม เธอมีผมสีน้ำตาลยาวถึงไหล่ และตาเป็นประกาย เธอได้ครองตำแหน่งนางสาวสงขลาปีนี้ด้วยคะแนนเสียง 1 ใน 5 จากการแข่งขันประกวดนางสาวไทยที่เพิ่งผ่านไปเมื่อวันอาทิตย์ที่ 14 ธันวาคมที่ผ่านมา

ถามถึงเรื่องแต่งงานเธอตอบว่า--
“ไม่เลือกหรอกค่ะ ว่าจะเป็นคนรวยหรือคนจน ขอให้เป็นคนดี มีลักษณะเป็นผู้นำ มีความรับผิดชอบ เป็นคนใจดีมีความเป็นสุภาพบุรุษก็พอแล้ว” คุณๆที่รักครับ.....คุณมีลักษณะและคุณสมบัติครบถ้วน ในทรรศนะของเธอบ้างหรือเปล่า--? □ □

โตจ สุจริตติ สมพงษ์ สาวงามสงขลาปีนี้ มีชื่อจริงว่า โตจ สุจริตติ สมพงษ์ จบชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 จากโรงเรียนสตรีศรีนครินทร์ สงขลา เธอมีอายุ 19 ปี สูง 1.65 เมตร น้ำหนัก 45 กิโลกรัม เธอมีผมสีน้ำตาลยาวถึงไหล่ และตาเป็นประกาย เธอได้ครองตำแหน่งนางสาวสงขลาปีนี้ด้วยคะแนนเสียง 1 ใน 5 จากการแข่งขันประกวดนางสาวไทยที่เพิ่งผ่านไปเมื่อวันอาทิตย์ที่ 14 ธันวาคมที่ผ่านมา

โตจ สุจริตติ สมพงษ์ สาวงามสงขลาปีนี้ มีชื่อจริงว่า โตจ สุจริตติ สมพงษ์ จบชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 จากโรงเรียนสตรีศรีนครินทร์ สงขลา เธอมีอายุ 19 ปี สูง 1.65 เมตร น้ำหนัก 45 กิโลกรัม เธอมีผมสีน้ำตาลยาวถึงไหล่ และตาเป็นประกาย เธอได้ครองตำแหน่งนางสาวสงขลาปีนี้ด้วยคะแนนเสียง 1 ใน 5 จากการแข่งขันประกวดนางสาวไทยที่เพิ่งผ่านไปเมื่อวันอาทิตย์ที่ 14 ธันวาคมที่ผ่านมา



โตจ สุจริตติ สมพงษ์ สาวงามสงขลาปีนี้

เพลงไทย

เพลงไทย 1 เพลง
โดย กุญแจทอง

จงทำดี
ทำดี-ทำดี
บุญ-บุญ
(เพลงไทย 1 เพลง 8 น. 2511)

คนเราเกิดมาเพื่อทำความดี
ทำความดีให้ใคร ๆ บางคนก็เห็น
บางคนก็มองไม่เห็น
อย่าทำดีให้ใคร ๆ บางคนก็เห็น
บางคนก็มองไม่เห็น
จงทำดี ทำดีให้ใคร ๆ บางคนก็เห็น
บางคนก็มองไม่เห็น

นายกำนันที่มึนเมาคนช้ำบริหารอภิปรายที่จุฬา

ทีวี 47

ไทย ทีวี 47
1.00 'ทีวี 47' (เช้า)
11.00 'ทีวี 47' (เที่ยง)
11.30 'ทีวี 47' (บ่าย)
12.00 'ทีวี 47' (เย็น)
12.30 'ทีวี 47' (ค่ำ)
13.00 'ทีวี 47' (ค่ำ)
14.00 'ทีวี 47' (ค่ำ)
15.00 'ทีวี 47' (ค่ำ)
16.00 'ทีวี 47' (ค่ำ)
17.00 'ทีวี 47' (ค่ำ)
18.00 'ทีวี 47' (ค่ำ)
19.00 'ทีวี 47' (ค่ำ)
20.00 'ทีวี 47' (ค่ำ)
21.00 'ทีวี 47' (ค่ำ)
22.00 'ทีวี 47' (ค่ำ)

มีประมุขฝ่ายหลักประชาธิปไตย

นำเงินรายได้ทูลเกล้าฯ โดยเสด็จ

นิสิตสภามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
นำเงินรายได้ทูลเกล้าฯ โดยเสด็จ

หนังวัน

หนังวัน 1 เรื่อง
โดย กุญแจทอง

หนังวัน 1 เรื่อง
โดย กุญแจทอง

4สิงห์อีสานบุกค่ายเขตแม่เฒ่า

บันทึกการต่อสู้เลือดโชกแผ่นดิน

4สิงห์อีสานบุกค่ายเขตแม่เฒ่า
บันทึกการต่อสู้เลือดโชกแผ่นดิน

ภาพยนตร์

ภาพยนตร์ 1 เรื่อง
โดย กุญแจทอง

ภาพยนตร์ 1 เรื่อง
โดย กุญแจทอง

พ่อ 'เซ่งลึง' ล่วงงามของอีสาน

เข้าฉากถ่าย เกิดเป็นชาย

พ่อ 'เซ่งลึง' ล่วงงามของอีสาน
เข้าฉากถ่าย เกิดเป็นชาย

กษัตริย์ไทย-ลาว □ คอลัมน์หน้า 6

ข้าพเจ้า นอกราชการในชั้นยศพันโทโทมนัส บำรุงเมือง ในกองทัพอากาศไทย ได้มีโอกาสได้พบกับพระเจ้าบรมวงศ์เธอ พระองค์เจ้าวิมลมาลี ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับพระองค์ท่านที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับประเทศไทยที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับพระองค์ท่าน

ปฏิบัติการอันฉับไวของมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ กำลังฉายวันนี

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ



ห้องอาหาร "หอขวัญ" สวรรค์ แปลกตาที่สุดแห่งใหม่ในประเทศไทย

กำลังฉายวันนี

Advertisement for a movie or performance. Text includes: "ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ", "กำลังฉายวันนี", and "มิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ".

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ

กาชอนี่ ราชประสงค์ ลดราคา

ฉลอง คริสต์มาส

ซื้อ 100 บาทขึ้นไป แถม หอยมุก 1 เม็ด

ตั้งแต่วันที่ 15 ธ.ค. 11 เป็นต้นไป

เครื่องประดับ

สร้อยคอ, แหวน, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-200 บาท

แหวนแก้ว, สร้อยข้อมือ, สร้อยคอ, ต่างหู

แหวนแบบต่าง ๆ ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ราคาตั้งแต่ 8 บาท-100 บาท

สร้อยคอ, ต่างหู, เข็มกลัด, สร้อยข้อมือ

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ

อย่าไปเดียดาย

คอลัมน์หน้า 8

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ

ใต้ถุนบ้าน

คอลัมน์หน้า 9

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ

อย่าไปเดียดาย

คอลัมน์หน้า 8

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ

กอบขมคิดอยู่ ก็ถือว่าเป็นความเคราะห์ร้ายของชาวเมืองหลวงที่ถูกการเมืองเล่นงาน

ร่วมไม้ขาย

คอลัมน์หน้า 7

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ

อย่าไปเดียดาย

คอลัมน์หน้า 8

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ

อย่าไปเดียดาย

คอลัมน์หน้า 8

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ

อย่าไปเดียดาย

คอลัมน์หน้า 8

ข้าพเจ้าได้มีโอกาสได้พบกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ ในโอกาสที่เสด็จเยือนประเทศไทย และขอแสดงความยินดีกับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อที่ได้มีโอกาสนี้ต้อนรับมิตร ชัยบัญชา สมชายชาติเชื้อ

Advertisement for Telefunken and other products. Text includes: "TELEFUNKEN", "Andante Stereo", "2 x 6 watts music power", "FM fine tuning (AFC) stereo indicator", "Separate treble and bass controls", "Two loudspeakers, one of which is removable".

ไปรษณีย์เพื่อแจ้งข่าวประชาสัมพันธ์ ขบวนการ กิจการตำรวจ และ เกือบขบวนการ
อินทราบุรี จักรวรรดิอินโดจีนที่อุทิศให้กับตำรวจวันที่ 18 ธ.ค. 11
ปี โดยกำหนดให้ แผนช้อ พลเรือน กับ พงษ์สิทธิ์ ตลอดจนผอ. เป็น
ที่ออกของราชการ อัตราค่าที่กำหนดไว้คือ 40, 60 และ 120 บาท

